

GOVERNMENT OF ANDHRA PRADESH
A B S T R A C T

STATE ACTS – Telugu translation of certain State Acts – Publication of State Acts in the Andhra Pradesh Gazette Part IV-C-Extraordinary as authoritative Text – Orders - issued.

Law (D) Department

G.O.Ms. No. 73

Dated: 21-10-2019.

ORDER:

The following Notification will be published in English and Telugu Languages in the Andhra Pradesh Gazette Extraordinary issue. The translation in Telugu of the State Acts mentioned in the appendix to this notification shall be published in Part IV-C Extraordinary of the Andhra Pradesh Gazette.

NOTIFICATION

Under sub-section (1) of Section 6 of the Andhra Pradesh Official Language Act, 1966 (Act 9 of 1966), the Governor of Andhra Pradesh hereby authorizes the publication of the translations in the Telugu Language of the State Acts mentioned in the Appendix to this Notification, in the Extraordinary issue of the Andhra Pradesh Gazette so that the said translation shall be deemed to be the authoritative text of these Acts in the Telugu Language.

APPENDIX

1. The Damodaram Sanjivayya National Law University (Amendment) Act, 2019 (Act No.1 of 2019)
2. The Sri Venkateswara Institute of Medical Sciences University (Amendment) Act, 2019 (Act No.2 of 2019)
3. The Andhra Pradesh Value Added Tax (Amendment) Act, 2019 (Act No. 3 of 2019)
4. The Andhra Pradesh Appropriation (Vote-on-Account) Act, 2019 (Act No.4 of 2019)
5. The Andhra Pradesh Appropriation (No.2) Act, 2019 (Act No.5 of 2019)
6. The Andhra Pradesh Private Universities (Establishment and Regulation) (Amendment) Act, 2019 (Act No 6 of 2019)
7. The Andhra Pradesh State Council For Physiotherapy Act, 2019 (Act No.7 of 2019)
8. The Andhra Pradesh Rights in Land and Pattadar Pass Books (Amendment) Act, 2019 (Act No.8 of 2019)
9. The Andhra Pradesh Co-operative Societies (Amendment) Act, 2019 (Act No.9 of 2019)
10. The Andhra Pradesh Intelligent Global Hub for Digital Pedagogies Act, 2019 (Act No.10 of 2019)
11. The Andhra Pradesh Assigned Lands (Prohibition of Transfers) (Amendment) Act, 2019 (Act No.11 of 2019)
12. The Andhra Pradesh Sri Simhachalam Varaha Lakshmi Narasimha Swamy Devasthanam Panchagramalu (Regularization of Occupations of Houses and House sites) Act, 2019 (Act No.12 of 2019)
13. The Andhra Pradesh Backward Classes Sub-Plan (Planning, Allocation and Utilization of Financial Resources) Act, 2019 (Act No.13 of 2019)
14. The Andhra Pradesh Economically Weaker Sections of citizens (Reservation of Seats in Educational Institutions and of Appointments or Posts in the Public Services Under the State for Kapus) Act, 2019 (Act No.14 of 2019)
15. The Andhra Pradesh Economically Weaker Sections other than Kapus (Reservation of Seats in the Educational Institutions and of Appointments or Posts in the Public Services Under the State) Act, 2019 (Act No.15 of 2019)
16. The Andhra Pradesh Maritime Board Act, 2018 (Act No.16 of 2019)
17. The Code of Criminal Procedure (Andhra Pradesh Amendment) Act, 2018 (Act No.17 of 2019)
18. The Andhra Pradesh Crop Cultivator Rights Act, 2019 (Act No.30 of 2019)

(BY ORDER AND THE NAME OF THE GOVERNOR OF ANDHRA PRADESH)

G. MANOHARA REDDY,
Secretary to Government,
Legal & Legislative Affairs & Justice,
Law Department.

To

The Commissioner of Printing, Government Printing Press, Muthyalampadu, Vijayawada. He is requested to publish the notification and to intimate to this Department the date and part of the Gazette number under which the Notification is published.

Copy to:

The Director of Information & Public Relations Department, Velagapudi, Amaravati.

The Secretary, Legislature Department, Velagapudi, Amaravati.

The General Administration (OL) Department, Velagapudi, Amaravati.

S/C

// Forwarded :: By Order //

SECTION OFFICER

ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రభుత్వము

సంక్షిప్తి

అధికార భాష — రాష్ట్ర చట్టములు — కొన్ని రాష్ట్ర చట్టముల తెలుగు అనువాదము — ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచిక భాగము 4-సీలో తెలుగులో ప్రాధికార పాఠముల ప్రచురణ — ఉత్తరువులు — జారీ.

న్యాయ (డి) శాఖ

జి.ఓ.యమ్.యస్.నెం. 73

తేది: 21-10-2019.

ఉత్తరువు:

ఈ క్రింది అధిసూచనను ఇంగ్లీషు మరియు తెలుగు భాషలలో ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటులో అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించవలెను. ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములను ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచిక భాగము 4-సీలో ప్రచురించవలెను.

అధిసూచన

ఈ అధిసూచనకు గల అనుబంధములో పేర్కొనిన రాష్ట్ర చట్టముల యొక్క తెలుగు అనువాదములు తెలుగులో ప్రాధికారిక పాఠములుగా భావింపబడుతున్నాగాను ఆంధ్రప్రదేశ్ గెజెటు అసాధారణ సంచికలో ప్రచురించుటకై ఆంధ్రప్రదేశ్ అధికార భాషా చట్టము, 1966 (1966 లోని 9వ చట్టము) యొక్క 6వ పరిచ్ఛేదపు ఉప-పరిచ్ఛేదము (1) క్రింద, ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరుగారు ఇందుమూలముగా ప్రాధికారము ఇచ్చుచున్నారు:

అనుబంధము

1. దామోదరం సంజీవయ్య జాతీయ న్యాయ విశ్వవిద్యాలయ (సవరణ) చట్టము, 2019 (2019లోని 1వ చట్టము)
2. శ్రీ వేంకటేశ్వర వైద్య విజ్ఞాన సంస్థ విశ్వవిద్యాలయ (సవరణ) చట్టము, 2019 (2019లోని 2వ చట్టము)
3. ఆంధ్రప్రదేశ్ విలువ ఆధారిత వన్ను (సవరణ) చట్టము, 2019 (2019లోని 3వ చట్టము)
4. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన (తాత్కాలిక బడ్జెటు ఆమోద) చట్టము, 2019 (2019లోని 4వ చట్టము)
5. ఆంధ్రప్రదేశ్ వినియోజన (నెం.2) చట్టము, 2019 (2019లోని 5వ చట్టము)
6. ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రైవేటు విశ్వవిద్యాలయముల (స్థాపన మరియు క్రమబద్ధీకరణ) (సవరణ) చట్టము, 2019 (2019లోని 6వ చట్టము)
7. ఆంధ్రప్రదేశ్ రాష్ట్ర దేహ సంబంధ చికిత్స (ఫిజియోథెరపీ) కౌన్సిలు చట్టము, 2019 (2019లోని 7వ చట్టము)
8. ఆంధ్రప్రదేశ్ భూమి హక్కుల మరియు పట్టాదారు పాసు పుస్తకముల (సవరణ) చట్టము, 2019 (2019లోని 8వ చట్టము)
9. ఆంధ్రప్రదేశ్ సహకార సంఘముల (సవరణ) చట్టము, 2019 (2019లోని 9వ చట్టము)
10. ఆంధ్రప్రదేశ్ ప్రపంచస్థాయి డిజిటల్ విద్యా బోధనల ప్రజ్ఞాపాటవముల హబ్ చట్టము, 2019 (2019లోని 10వ చట్టము)
11. ఆంధ్రప్రదేశ్ అసైను చేయబడిన భూముల (అంతరణల నిషేధ) (సవరణ) చట్టము, 2019 (2019లోని 11వ చట్టము)
12. ఆంధ్రప్రదేశ్ శ్రీ సింహాచలం వరాహ లక్ష్మీనరసింహ స్వామి దేవస్థానము పంచగ్రామాలు (ఇండ్లు మరియు ఇంటి స్థలముల స్వాధీనమును క్రమబద్ధముచేయు) చట్టము, 2019 (2019లోని 12వ చట్టము)
13. ఆంధ్రప్రదేశ్ వెనుకబడిన తరగతుల ఉప-ప్రణాళిక (ఆర్థిక వనరుల ప్రణాళిక రచన, కేటాయింపు మరియు వినియోగము) చట్టము, 2019 (2019లోని 13వ చట్టము)
14. ఆంధ్రప్రదేశ్ ఆర్థికంగా బలహీన వర్గముల పౌరుల (రాష్ట్రము క్రింది విద్యా సంస్థలలోని సీట్లు మరియు పబ్లిక్ సర్వీసులలోని నియామకములు లేదా పదవులలో కాపులకు రిజర్వేషన్) చట్టము, 2019 (2019లోని 14వ చట్టము)
15. కాపులు కానట్టి ఆంధ్రప్రదేశ్లో ఆర్థికముగా బలహీన వర్గముల (రాష్ట్రము క్రింది విద్యా సంస్థలలోని సీట్లు మరియు పబ్లిక్ సర్వీసులలో నియామకములు లేదా పదవులలో రిజర్వేషన్) చట్టము, 2019 (2019లోని 15వ చట్టము)
16. ఆంధ్రప్రదేశ్ సముద్ర తీరప్రాంత బోర్డు చట్టము, 2018 (2019లోని 16వ చట్టము)
17. క్రిమినలు ప్రక్రియాస్మృతి (ఆంధ్రప్రదేశ్ సవరణ) చట్టము, 2018 (2019లోని 17వ చట్టము)
18. ఆంధ్రప్రదేశ్ పంట సాగుదారు హక్కుల చట్టము, 2019 (2019లోని 30వ చట్టము)

(ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నరు గారి ఉత్తర్వు మేరకు మరియు వారి పేరిట)

జి. మనోహర రెడ్డి,

ప్రభుత్వ కార్యదర్శి,

న్యాయ, శాసన వ్యవహారములు

మరియు న్యాయపాలన, న్యాయశాఖ.

పభుత్వ ముద్రాణాలయ కమీషనరు, ముత్యాలంపాడు, విజయవాడ.

ఈ అధిసూచనను ప్రచురించవలసిందిగాను మరియు ఇది ప్రచురించబడిన గెజెటు తేదీ, భాగమును, ప్రచురించబడిన గెజెటు సంఖ్యను ఈ శాఖకు తెలుపవలసిందిగాను కోరడమైనది.

సమాచార పౌర సంబంధశాఖ డైరెక్టరు, వెలగపూడి, అమరావతి.

శాసనసభ కార్యదర్శి, వెలగపూడి, అమరావతి.

అధికార భాషా సంఘం, ప్రధాన పరిపాలన శాఖ, వెలగపూడి, అమరావతి.

ఎస్/సి

//ఉత్తర్వు మేరకు నకలు పంపడమైనది//

విభాగాధికారి